

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
ÉTATS FINANCIERS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ
LE 31 DÉCEMBRE 2009

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

INDEX

AUX ÉTATS FINANCIERS

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2009

| | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| Rapport des vérificateurs | 1. |
| Fonds général | |
| Bilan du fonds général de capital | 2. |
| État des immobilisations | 3. |
| État des financements de capital | 4. |
| Bilan du fonds général de fonctionnement | 5. |
| État des revenus et des dépenses | 6. |
| Annexe complémentaire des comptes de revenus | 7. |
| Annexes complémentaires des comptes de dépenses | 8 - 10. |
| Fonds du service d'égout | |
| Bilan du fonds de capital du service d'égout | 11. |
| État des immobilisations | 12. |
| État des financements de capital | 13. |
| Bilan du fonds de fonctionnement du service d'égout | 14. |
| État des revenus et des dépenses | 15. |
| Fonds de réserve | |
| Bilan du fonds de réserve de machineries et d'équipements | 16. |
| Bilan du fonds de réserve de fonctionnement général | 17. |
| Bilan du fonds de réserve de fonctionnement du service d'égout | 18. |
| Bilan du fonds de réserve de capital du service d'égout | 19. |
| Notes aux états financiers | 20 - 24. |



Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA[®]

TELEPHONE: (506) 546-1460
FAX: (506) 546-9950
www.apa-ca.com

Partners / Associés
David L. Allen, C.A.
Yves Arseneau, C.A.
Tony Babin, C.A.

Associates / Collègues
Alain Pitre, C.G.A.
Lise Boudreau
Danny Lavallée
René Limoges, C.G.A.

270, av. Douglas Ave, Suite 200
C.P. / P.O. Box 482
Bathurst, N.B.
E2A 3Z4

1.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

À son Honneur le Maire
et aux membres du Conseil

Nous avons vérifié les bilans du fonds général, du fonds du service d'égout et des fonds de réserve du Village Incorporé de Pointe Verte au 31 décembre 2009 ainsi que les états des revenus et des dépenses et les états des financements de capital pour l'exercice terminé à cette date. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

A notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la municipalité du Village Incorporé de Pointe Verte ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada pour les municipalités du Nouveau-Brunswick.

Bathurst, N.-B.

Le 4 mars 2010

Allen, Paquet & Arseneau LLP

Comptables agréés

270, av. Douglas Ave
C.P. / P.O. Box 482
Bathurst, NB E2A 3Z4

207, rue Roseberry Street
C.P. / P.O. Box 519
Campbellton, NB E3N 3G9

356, rue Canada Street
St-Quentin, NB
E8A 1H7

121, rue Jail Street
C.P. / P.O. Box 87
Miramichi, NB E1V 3M2

Le groupe The AC Group


de firmes comptables indépendantes limitées

Of Independent Accounting Firms Limited

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE CAPITALBilan au 31 décembre 2009

| | <u>Actif</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|---|--------------|---------------------|---------------------|
| <u>Actif à court terme</u> | | | |
| Encaisse | | - | 23 781 \$ |
| <u>Immobilisations (Page 3)</u> | | <u>3 198 096</u> | <u>3 014 536</u> |
| <u>Total de l'actif</u> | | <u>3 198 096</u> \$ | <u>3 038 317</u> \$ |
| <u>Passif</u> | | | |
| <u>Passif à court terme</u> | | | |
| À payer au fond général de fonctionnement | | - | 12 832 \$ |
| Subvention de taxe sur l'essence reçue d'avance | | <u>10 950</u> | <u>23 782</u> |
| <u>Dette à long terme (Note 2)</u> | | <u>196 000</u> | <u>212 000</u> |
| <u>Total Passif</u> | | <u>196 000</u> | <u>235 782</u> |
| <u>Investissements en immobilisations</u> | | | |
| Solde, début de l'exercice | | 2 802 535 | 2 667 523 |
| Plus: Contribution du fonds général de fonctionnement | | | |
| - Dépenses en capital | | 38 797 | - |
| - Remboursement de la dette à long terme | | 16 000 | 16 000 |
| Subvention de taxe sur l'essence | | 95 588 | 119 012 |
| Subventions provinciales | | <u>49 176</u> | - |
| Solde, fin de l'exercice | | <u>3 002 096</u> | <u>2 802 535</u> |
| | | <u>3 198 096</u> \$ | <u>3 038 317</u> \$ |

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice

Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE CAPITALÉtat des immobilisationsPour l'exercice terminé le 31 décembre 2009

| | <u>Terrains</u> | <u>Bâtiments</u> | <u>Ouvrages de génie</u> | <u>Matériel et outillage</u> | <u>Total</u> |
|--|-------------------|---------------------|------------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| <u>Administration générale</u> | | | | | |
| Hôtel de ville | 5 296 \$ | 758 919 \$ | 96 497 \$ | 65 936 \$ | 926 648 \$ |
| Bureau de poste | - | 59 260 | - | - | 59 260 |
| <u>Services de protection</u> | | | | | |
| Service de police | - | 30 000 | - | - | 30 000 |
| Service des incendies | - | - | - | 397 920 | 397 920 |
| <u>Services des transports</u> | | | | | |
| Rues et chemins | - | - | 357 570 | 40 377 | 397 947 |
| Services relatifs à la circulation | - | - | - | 774 | 774 |
| Égouts pluviaux | - | - | 37 643 | - | 37 643 |
| Enseignes touristiques | - | - | - | 5 027 | 5 027 |
| <u>Hygiène du milieu</u> | | | | | |
| Enlèvement des ordures ménagères et des déchets | - | - | - | 8 500 | 8 500 |
| <u>Service de santé publique</u> | | | | | |
| Centre médical | 12 000 | - | - | - | 12 000 |
| <u>Service d'urbanisme</u> | | | | | |
| Logement | 2 505 | - | - | - | 2 505 |
| <u>Services récréatifs et culturels</u> | | | | | |
| Aréna | - | - | - | 5 579 | 5 579 |
| Parc | 400 812 | 361 506 | 372 687 | 179 288 | 1 314 293 |
| | <u>420 613 \$</u> | <u>1 209 685 \$</u> | <u>864 397 \$</u> | <u>703 401 \$</u> | <u>3 198 096 \$</u> |


VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE CAPITALÉtat des financements de capitalPour l'exercice terminé le 31 décembre 2009

| <u>Provenance</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|---|-------------------|-------------------|
| Fonds non affectés à la fin de l'exercice précédent | | |
| - Taxe de vente harmonisée à recevoir | - \$ | 17 712 \$ |
| - Encaisse | 23 781 | - |
| Fonds général de fonctionnement | | |
| - Dépenses en capital | 38 797 | - |
| - Remboursement de la dette | 16 000 | 16 000 |
| Subvention de taxe sur l'essence | 95 588 | 129 962 |
| Subventions provinciales | 49 176 | - |
| Émission d'une débenture | - | 191 000 |
| Fonds non affectés à la fin de l'exercice | | |
| - À payer au fond général de fonctionnement | - | 12 832 |
| | <u>223 342 \$</u> | <u>367 506 \$</u> |
| <u>Utilisation</u> | | |
| Financement temporaire à la fin de l'exercice précédent | | |
| - À payer au fonds général de fonctionnement | 12 832 \$ | - \$ |
| - Marge de crédit | - | 191 032 |
| - Subventions de taxe sur l'essence reçue d'avance | 10 950 | - |
| Dépenses en capital | 183 560 | 136 693 |
| Remboursement de la dette | 16 000 | 16 000 |
| Fonds non affectés à la fin de l'exercice courant | | |
| - À recevoir du fonds de fonctionnement général | - | 23 781 |
| | <u>223 342 \$</u> | <u>367 506 \$</u> |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTBilan au 31 décembre 2009

| | <u>Actif</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|--|--------------|------------------|-------------------|
| <u>Actif à court terme</u> | | | |
| Encaisse | | 78 523 \$ | 72 843 \$ |
| Comptes à recevoir | | 13 091 | 21 419 |
| À recevoir du fonds général de capital | | <u>-</u> | <u>12 832</u> |
| <u>Total de l'actif</u> | | <u>91 614 \$</u> | <u>107 094 \$</u> |
| <u>Passif</u> | | | |
| <u>Passif à court terme</u> | | | |
| Comptes à payer et frais courus | | 45 975 \$ | 41 350 \$ |
| <u>Revenus différés</u> | | <u>5 000</u> | <u>21 288</u> |
| <u>Total du passif</u> | | <u>50 975</u> | <u>62 638</u> |
| <u>Surplus</u> | | | |
| Solde, début de l'exercice | | 44 456 | 34 340 |
| Plus: Surplus de l'exercice - Page 6 | | <u>19 552</u> | <u>21 087</u> |
| | | 64 008 | 55 427 |
| Moins: Surplus de l'avant-dernier exercice | | <u>23 369</u> | <u>10 971</u> |
| Solde, fin de l'exercice | | <u>40 639</u> | <u>44 456</u> |
| | | <u>91 614 \$</u> | <u>107 094 \$</u> |

Éventualités (Note 6)Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice

Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

FONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENT

État des revenus et des dépenses

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| | <u>Page</u> | <u>2009</u> <u>Budget</u> | <u>2009</u> <u>Réel</u> | <u>2008</u> <u>Réel</u> |
|---|-------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <u>Revenus</u> | | | | |
| Mandat d'imposition | | 444 711 \$ | 438 973 \$ | 410 320 \$ |
| Prestations de service à d'autres gouvernements | | | | |
| - Services des transports | 7 | 54 721 | 58 069 | 56 878 |
| Subventions inconditionnelles | | 193 794 | 193 794 | 193 794 |
| Vente de services | 7 | 2 763 | 3 726 | 2 833 |
| Autres revenus de provenance externe et interne | 7 | 10 651 | 79 693 | 92 446 |
| Autres transferts | 7 | 3 200 | 3 420 | 6 974 |
| Surplus de l'avant-dernier exercice | | <u>23 369</u> | <u>23 369</u> | <u>10 971</u> |
| | - | <u>733 209</u> | <u>801 044</u> | <u>774 216</u> |
| <u>Dépenses</u> | | | | |
| Services d'administration générale | 8 | 288 583 | 309 651 | 316 259 |
| Services de protection | 9 | 197 399 | 188 609 | 184 061 |
| Services des transports | 9 | 151 813 | 153 218 | 151 900 |
| Services d'hygiène | 9 | 61 056 | 55 620 | 49 400 |
| Services d'urbanisme | 10 | 8 437 | 8 602 | 7 958 |
| Services récréatifs et culturels | 10 | 250 | 517 | 1 018 |
| Services financiers | 10 | <u>25 671</u> | <u>65 275</u> | <u>42 533</u> |
| | | <u>733 209</u> | <u>781 492</u> | <u>753 129</u> |
| <u>Surplus de l'exercice - Page 5</u> | | <u>-</u> \$ | <u>19 552</u> \$ | <u>21 087</u> \$ |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexe complémentaire des comptes de revenusPour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> <u>Budget</u> | <u>2009</u> <u>Réel</u> | <u>2008</u> <u>Réel</u> |
|---|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <u>Prestations de services à la Province</u> <u>du Nouveau-Brunswick</u> | | | |
| Chemins et rues | <u>54 721</u> \$ | <u>58 069</u> \$ | <u>56 878</u> \$ |
| <u>Vente de services</u> | | | |
| Location de salle | <u>2 763</u> \$ | <u>3 726</u> \$ | <u>2 833</u> \$ |
| <u>Autres revenus de provenance externes et internes</u> | | | |
| Location bureau de poste | 1 300 \$ | 2 000 \$ | 1 356 \$ |
| Subventions salariales et autres | 2 500 | 48 874 | 19 336 |
| Subventions | - | 21 912 | 64 904 |
| Centre de santé | <u>6 851</u> | <u>6 907</u> | <u>6 850</u> |
| | <u>10 651</u> \$ | <u>79 693</u> \$ | <u>92 446</u> \$ |
| <u>Autres transferts</u> | | | |
| Égout municipal | 3 000 \$ | 3 420 \$ | 3 000 \$ |
| Amendes BNPP | <u>200</u> | <u>-</u> | <u>3 974</u> |
| | <u>3 200</u> \$ | <u>3 420</u> \$ | <u>6 974</u> \$ |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexes complémentaires des comptes de dépensesPour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> <u>Budget</u> | <u>2009</u> <u>Réel</u> | <u>2008</u> <u>Réel</u> |
|---|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <u>Services d'administration générale</u> | | | |
| Services législatifs | | | |
| Maire | 10 820 \$ | 12 970 \$ | 9 552 \$ |
| Conseillers | <u>9 500</u> | <u>9 404</u> | <u>6 751</u> |
| | <u>20 320</u> | <u>22 374</u> | <u>16 303</u> |
| Administration | | | |
| Administratrice | 48 500 | 49 699 | 44 699 |
| Secrétaire municipal | 31 407 | 30 043 | 26 979 |
| Immeuble à bureaux | 61 877 | 68 233 | 55 048 |
| Concierge | 1 466 | 683 | - |
| Autres employés | 43 167 | 57 309 | 43 562 |
| Contributions touristiques | 12 000 | 18 676 | 59 308 |
| Projets spéciaux | 33 849 | 29 064 | 30 374 |
| Autres services | <u>14 668</u> | <u>9 134</u> | <u>4 994</u> |
| | <u>246 934</u> | <u>262 841</u> | <u>264 964</u> |
| Gestion des finances | | | |
| Vérification externe | <u>7 000</u> | <u>9 269</u> | <u>12 063</u> |
| Autres | | | |
| Honoraires professionnels | 2 000 | 1 164 | 117 |
| Conventions et délégations | 2 500 | 2 862 | 3 645 |
| Assurance responsabilité | 4 829 | 8 342 | 15 929 |
| Cotisations | <u>5 000</u> | <u>2 799</u> | <u>3 238</u> |
| | <u>14 329</u> | <u>15 167</u> | <u>22 929</u> |
| | <u>288 583 \$</u> | <u>309 651 \$</u> | <u>316 259 \$</u> |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexes complémentaires des comptes de dépensesPour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> <u>Budget</u> | <u>2009</u> <u>Réel</u> | <u>2008</u> <u>Réel</u> |
|---|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <u>Services de protection</u> | | | |
| Police - B.N.P.P. | <u>170 464</u> \$ | <u>170 464</u> \$ | <u>169 718</u> \$ |
| Protection contre les incendies | | | |
| Administration | 2 000 | 1 398 | 1 015 |
| Avertisseurs d'incendie | 1 572 | 603 | 589 |
| Matériaux de lutte contre les incendies | 14 320 | 9 164 | 6 463 |
| Formation | <u>3 050</u> | <u>987</u> | <u>421</u> |
| | <u>20 942</u> | <u>12 152</u> | <u>8 488</u> |
| Autres | | | |
| Contrôle des animaux | <u>5 993</u> | <u>5 993</u> | <u>5 855</u> |
| | <u>197 399</u> \$ | <u>188 609</u> \$ | <u>184 061</u> \$ |
| <u>Services des transports</u> | | | |
| Service de transport en commun | | | |
| Équipement général | <u>5 195</u> \$ | <u>2 172</u> \$ | <u>3 007</u> \$ |
| Chemins et routes | | | |
| Entretien au cours de l'été | 15 500 | 18 629 | 18 444 |
| Enlèvement de la neige | <u>109 118</u> | <u>108 260</u> | <u>107 382</u> |
| | <u>124 618</u> | <u>126 889</u> | <u>125 826</u> |
| Éclairage des rues | <u>22 000</u> | <u>24 157</u> | <u>23 067</u> |
| | <u>151 813</u> \$ | <u>153 218</u> \$ | <u>151 900</u> \$ |
| <u>Services d'hygiène</u> | | | |
| Dépotoir et enlèvement | <u>61 056</u> \$ | <u>55 620</u> \$ | <u>49 400</u> \$ |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENTAnnexes complémentaires des comptes de dépensesPour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> <u>Budget</u> | <u>2009</u> <u>Réel</u> | <u>2008</u> <u>Réel</u> |
|---|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <u>Services d'urbanisme</u> | | | |
| Commission d'urbanisme | 5 633 \$ | 5 798 \$ | 5 154 \$ |
| Parc et commissariats industriels | <u>2 804</u> | <u>2 804</u> | <u>2 804</u> |
| | <u>8 437 \$</u> | <u>8 602 \$</u> | <u>7 958 \$</u> |
| <u>Services récréatifs et culturels</u> | | | |
| Loisirs et programmes | - | - | 168 \$ |
| Parcs et arénas | <u>250</u> | <u>517</u> | <u>850</u> |
| | <u>250 \$</u> | <u>517 \$</u> | <u>1 018 \$</u> |
| <u>Services financiers</u> | | | |
| Frais du service de la dette | | | |
| -Intérêts et frais bancaires | 500 \$ | 582 \$ | 5 447 \$ |
| -Intérêts sur la dette à long terme | 9 171 | 9 896 | 6 086 |
| -Versement sur le capital de la dette à long terme | 16 000 | 16 000 | 16 000 |
| Dépenses en capital | - | 38 797 | - |
| Transfert au fonds de réserve de fonctionnement général | - | - | 1 991 |
| Transfert au fonds de réserve de machinerie et d'équipements | <u>-</u> | <u>-</u> | <u>13 009</u> |
| | <u>25 671 \$</u> | <u>65 275 \$</u> | <u>42 533 \$</u> |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
FONDS DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUT

Bilan au 31 décembre 2009

| <u>Actif</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|--|---------------------|---------------------|
| <u>Actif à court terme</u> | | |
| À recevoir du fonds de fonctionnement du service d'égout | 7 495 \$ | 10 326 \$ |
| <u>Immobilisations (Page 12)</u> | <u>4 104 258</u> | <u>4 101 427</u> |
| <u>Total de l'actif</u> | <u>4 111 753 \$</u> | <u>4 111 753 \$</u> |
| <u>Passif</u> | | |
| <u>Dettes à long terme (Note 3)</u> | <u>44 000 \$</u> | <u>133 000 \$</u> |
| <u>Investissement en immobilisations</u> | | |
| Solde, début de l'exercice | 3 978 753 | 3 901 753 |
| <u>Plus: Contribution du fonds de fonctionnement d'égout</u> | | |
| - Remboursement de la dette | <u>89 000</u> | <u>77 000</u> |
| Solde, fin de l'exercice | <u>4 067 753</u> | <u>3 978 753</u> |
| | <u>4 111 753 \$</u> | <u>4 111 753 \$</u> |

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice

Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUTÉtat des immobilisationsPour l'exercice terminé le 31 décembre 2009

| | <u>Terrains</u> | <u>Ouvrages de génie</u> | <u>Total</u> |
|---|------------------|------------------------------|---------------------|
| Collection et évacuation des eaux d'égout | <u>90 275</u> \$ | <u>4 013 983</u> \$ | <u>4 104 258</u> \$ |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
FONDS DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUT

État des financements de capital

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2009

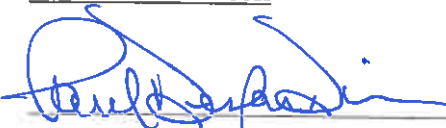
| | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|--|------------------|-------------------|
| <u>Provenance</u> | | |
| Fonds non affectés de l'exercice précédent | | |
| - Taxe de vente harmonisée à recevoir | - | 10 285 \$ |
| - À recevoir du fond de fonctionnement du service d'égout | 10 326 | - |
| Contribution du fonds de fonctionnement du service d'égout | | |
| - Remboursement de la dette à long terme | 89 000 | 77 000 |
| Subventions infrastructures Canada | - | 19 334 |
| Refinancement de débenture | <u>-</u> | <u>44 000</u> |
| | <u>99 326 \$</u> | <u>150 619 \$</u> |
| <u>Utilisation</u> | | |
| Financement temporaire à la fin de l'exercice précédent | | |
| - Marge de crédit | - | 63 293 \$ |
| Dépenses en capital | 2 831 | - |
| Remboursement de la dette à long terme | 89 000 | 77 000 |
| Fonds non affectés à la fin de l'exercice | | |
| - À recevoir du fond de fonctionnement du service d'égout | <u>7 495</u> | <u>10 326</u> |
| | <u>99 326 \$</u> | <u>150 619 \$</u> |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
FONDS DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE D'ÉGOUT

Bilan au 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|--|------------------|------------------|
| <u>Actif</u> | | |
| <u>Actif à court terme</u> | | |
| Encaisse | 15 114 \$ | 8 248 \$ |
| Comptes à recevoir | <u>14 038</u> | <u>21 979</u> |
| <u>Total de l'actif</u> | <u>29 152 \$</u> | <u>30 227 \$</u> |
| <u>Passif</u> | | |
| <u>Passif à court terme</u> | | |
| Comptes à payer et frais courus | 6 624 \$ | 4 061 \$ |
| À payer au fonds de capital du service d'égout | <u>7 495</u> | <u>10 326</u> |
| <u>Total du passif</u> | <u>14 119</u> | <u>14 387</u> |
| <u>Surplus</u> | | |
| Solde, début de l'exercice | 15 840 | 13 472 |
| Plus: Surplus de l'exercice - page 15 | <u>9 598</u> | <u>5 435</u> |
| | 25 438 | 18 907 |
| Moins: Surplus de l'avant-dernier exercice | <u>10 405</u> | <u>3 067</u> |
| Solde, fin de l'exercice | <u>15 033</u> | <u>15 840</u> |
| | <u>29 152 \$</u> | <u>30 227 \$</u> |

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice

Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés - CA

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE
FONDS DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE D'ÉGOUT

État des revenus et des dépenses

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| <u>Revenus</u> | 2009 <u>Budget</u> | 2009 <u>Réel</u> | 2008 <u>Réel</u> |
|--|-----------------------|---------------------|---------------------|
| <u>Ventes de services</u> | | | |
| Égouts et frais de façade | 145 095 \$ | 137 593 \$ | 136 879 \$ |
| <u>Autres revenus de provenance interne</u> | | | |
| Intérêts | - | 23 214 | 19 260 |
| Divers | - | 265 | - |
| <u>Surplus de l'avant-dernier exercice</u> | <u>10 405</u> | <u>10 405</u> | <u>3 067</u> |
| | <u>155 500</u> | <u>171 477</u> | <u>159 206</u> |
| <u>Dépenses</u> | | | |
| <u>Raccordement et évacuation des eaux d'égout</u> | | | |
| Administration | 11 145 | 9 730 | 10 395 |
| Entretien général | <u>38 104</u> | <u>24 130</u> | <u>24 934</u> |
| | 49 249 | 33 860 | 35 329 |
| <u>Services financiers</u> | | | |
| Versements sur le capital de la dette à long terme | 89 000 | 89 000 | 77 000 |
| Intérêts sur la dette à long terme | 5 251 | 3 888 | 6 520 |
| Intérêts sur emprunts à court terme | 2 000 | 131 | 707 |
| Mauvaises créances | <u>10 000</u> | <u>35 000</u> | <u>34 215</u> |
| | <u>155 500</u> | <u>161 879</u> | <u>153 771</u> |
| <u>Surplus de l'exercice - page 14</u> | <u>- \$</u> | <u>9 598 \$</u> | <u>5 435 \$</u> |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE RÉSERVE DE MACHINERIES ET D'ÉQUIPEMENTSBilan au 31 décembre 2009

| | <u>Actif</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|---|--------------|------------------|------------------|
| <u>Actif à court terme</u> | | | |
| Encaisse et dépôt à terme | | 19 656 \$ | 19 453 \$ |
| Intérêts à recevoir | | <u>131</u> | <u>-</u> |
| | | <u>19 787 \$</u> | <u>19 453 \$</u> |
| <u>Avoir</u> | | | |
| Solde, début de l'exercice | | 19 453 \$ | 6 354 \$ |
| <u>Plus:</u> Transfert du fonds général de fonctionnement | | - | 13 099 |
| Intérêts | | <u>334</u> | <u>-</u> |
| Solde, fin de l'exercice | | <u>19 787 \$</u> | <u>19 453 \$</u> |

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice

Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA

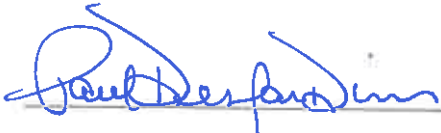
VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

FONDS DE RÉSERVE DE FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Bilan au 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|--|------------------|------------------|
| | <u>Actif</u> | |
| <u>Actif à court terme</u> | | |
| Encaisse et dépôt à terme | 35 919 \$ | 35 133 \$ |
| Intérêts à recevoir | <u>242</u> | <u>-</u> |
| | <u>36 161 \$</u> | <u>35 133 \$</u> |
| | <u>Avoir</u> | |
| Solde, début de l'exercice | 35 133 \$ | 32 571 \$ |
| Plus: Intérêts | 1 028 | 571 |
| Transfert du fonds général de fonctionnement | <u>-</u> | <u>1 991</u> |
| Solde, fin de l'exercice | <u>36 161 \$</u> | <u>35 133 \$</u> |

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE RÉSERVE DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE D'ÉGOUTBilan au 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|----------------------------|-----------------|-----------------|
| | <u>Actif</u> | |
| <u>Actif à court terme</u> | | |
| Dépôt à terme | 7 414 \$ | 7 251 \$ |
| Intérêts à recevoir | <u>10</u> | <u>-</u> |
| | <u>7 424 \$</u> | <u>7 251 \$</u> |
| | <u>Avoir</u> | |
| Solde, début de l'exercice | 7 251 \$ | 7 179 \$ |
| Plus: Intérêts | <u>173</u> | <u>72</u> |
| Solde, fin de l'exercice | <u>7 424 \$</u> | <u>7 251 \$</u> |

Au nom du conseil

 Maire

 Administratrice

Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTEFONDS DE RÉSERVE DE CAPITAL DU SERVICE D'ÉGOUTBilan au 31 décembre 2009

| | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|----------------------------|-----------------|-----------------|
| | <u>Actif</u> | |
| <u>Actif à court terme</u> | | |
| Dépôt à terme | 7 588 \$ | 7 413 \$ |
| Intérêts à recevoir | <u>10</u> | <u>-</u> |
| | <u>7 598 \$</u> | <u>7 413 \$</u> |
| | <u>Avoir</u> | |
| Solde, début de l'exercice | 7 413 \$ | 7 413 \$ |
| <u>Plus: Intérêts</u> | <u>185</u> | <u>-</u> |
| Solde, fin de l'exercice | <u>7 598 \$</u> | <u>7 413 \$</u> |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

Notes aux états financiers

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2009

1. Conventions comptables

Ces états financiers ont été préparés de façon à respecter, à tous égards importants, les principes comptables prescrits pour les municipalités du Nouveau-Brunswick par le ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux.

a. Constatation des revenus

L'enregistrement des principales sources de revenus se fait selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

b. Constatation des dépenses

L'inscription des dépenses se fait selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les engagements de l'année en cours relatifs à des biens et à des services sont comptabilisés à la date du bilan.

c. Biens immobiliers et matériels

Les immobilisations et les projets d'investissement en cours sont comptabilisés au prix coûtant. La municipalité ne comptabilise pas l'amortissement sur ses biens immobiliers et son matériel. Les fonds obtenus par l'intermédiaire de programmes d'aide à l'investissement, d'accords de frais partagés ou de remise de dette sont ajoutés à l'avoir propre en immobilisations.

| | | |
|---|-------------|-------------|
| 2. <u>Dettes à long terme</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
| <u>Fonds général de capital</u> | | |
| <u>Débeture</u> | | |
| Série de 4.150% à 4.400%, échéant en 2011 | 14 000 \$ | 21 000 \$ |
| Montant à reporter | 14 000 | 21 000 |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

Notes aux états financiers

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| | | | |
|----|---|-------------------|-------------------|
| 2. | <u>Dette à long terme (suite)</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
| | Montant reporté | 14 000 \$ | 21 000 \$ |
| | Série de 3.300% à 4.850%, échéant en 2018 | <u>182 000</u> | <u>191 000</u> |
| | | <u>196 000 \$</u> | <u>212 000 \$</u> |

Les remboursements de capital requis à l'échéance sur ces certificats de dette sont les suivants pour les cinq prochains exercices:

| | |
|------|------------------|
| 2010 | 24 000 \$ |
| 2011 | 17 000 |
| 2012 | 11 000 |
| 2013 | 11 000 |
| 2014 | <u>12 000</u> |
| | <u>75 000 \$</u> |

L'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités a été obtenue à l'égard de ces dettes à long terme comptabilisées au bilan de fonds général de capital. Voici, selon le même ordre que ci-dessus, les numéros de certificat, les numéros de décret et les dates d'émission des décrets.

| <u>Numéro du certificat</u> | <u>Numéro du décret</u> | <u>Date émise</u> |
|---------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| AU 51 - 2006 | #06-06 | 13 juin 2006 |
| AY 35 - 2008 | #07-79 | 16 mai 2008 |

| | | | |
|----|--|--------------|---------------|
| 3. | <u>Dette à long terme</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
| | <u>Fonds de capital du service d'égout</u> | | |
| | <u>Débitures</u> | | |
| | Série de 4.000% à 4.625, remboursé en 2009, IOC #93-05 | - | 74 000 \$ |
| | Série de 3.050% à 3.600%, échéant en 2010, IOC #93-05 | <u>8 000</u> | <u>15 000</u> |
| | Montant à reporter | <u>8 000</u> | <u>89 000</u> |

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

Notes aux états financiers

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2009

| | | | |
|----|---|------------------|-------------------|
| 3. | <u>Dettes à long terme (suite)</u> | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
| | Montant reporté | 8 000 \$ | 89 000 \$ |
| | Série de 3.300% à 4.150%, échéant en 2013, IOC #07-51 | <u>36 000</u> | <u>44 000</u> |
| | | <u>44 000 \$</u> | <u>133 000 \$</u> |

Les remboursements de capital requis à l'échéance sur ces certificats de dette sont les suivants pour les quatre prochains exercices:

| | |
|------|------------------|
| 2010 | 17 000 \$ |
| 2011 | 9 000 |
| 2012 | 9 000 |
| 2013 | <u>9 000</u> |
| | <u>44 000 \$</u> |

L'approbation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités a été obtenue à l'égard de ces dettes à long terme comptabilisées au bilan de fonds général de capital du service d'égout. Voici, selon le même ordre que ci-dessus, les numéros de certificat, les numéros de décret et les dates d'émission des décrets.

| <u>Numéro des certificats</u> | <u>Numéros des décrets</u> | <u>Dates d'émission</u> |
|-------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| AS 30 - 2005 | #93-05 | 7 juillet 2005 |
| AY 36 - 2008 | #07-51 | 16 mai 2008 |

4. Comptes inter-fonds

Les comptes inter-fonds au 31 décembre 2009, sauf celui du fonctionnement des services d'égout, représentent les opérations de l'année courante et sont alors conformes à la politique établie par le ministère.

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTE

Notes aux états financiers

Pour l'exercice terminé 31 décembre 2009

5. Surplus au fonds du service d'égout

La Loi sur les municipalités exige que les surplus/déficits au fonds du service d'égout soient absorbés par un ou plusieurs des trois budgets de fonctionnement à compter de la deuxième année suivante. La balance du surplus à la fin de l'année est la suivante:

| | <u>2009</u> | <u>2008</u> |
|--------------|------------------|------------------|
| 2009 Surplus | 9 598 \$ | - \$ |
| 2008 Surplus | 5 435 | 5 435 |
| 2007 Surplus | <u>-</u> | <u>10 405</u> |
| | <u>15 033 \$</u> | <u>15 840 \$</u> |

6. Éventualités

Le village a garanti, en partie, un prêt de la Commission des Déchets Solides Népisiguit-Chaleur. Ce prêt est garanti par cinq autres municipalités.

Le village a garanti, en partie, la marge de crédit du Comité Mixte des Services de Police BNPP.

Le village a garanti, en partie, le bail pour un 4x4 du Comité Mixte des Services de Police BNPP.

Le village a garanti, en partie, la marge de crédit de la Société du Parc Atlas.

VILLAGE INCORPORÉ DE POINTE VERTENotes aux états financiersPour l'exercice terminé 31 décembre 20097. Instruments financiersa. Risque de crédit

La municipalité est exposée au risque de crédit normal sur les comptes à recevoir de leurs clients. Il y a une faible concentration de risque de crédit dû à une large base de clientèle.

b. Juste valeur

La valeur comptable des actifs à court terme et du passif à court terme est approximativement celle de leur juste valeur due à l'échéance à court terme de ces items.

La dette à long terme de la municipalité représente un montant approximatif à la juste valeur puisque les taux d'intérêt sont près ou semblables aux taux du marché.